

**Art. 27.** Le présent décret entre en vigueur le dixième jour après sa publication au *Moniteur belge*, à l'exception de l'article 10, § 1<sup>er</sup>, 10°, 11° et 12° qui n'entrent en vigueur qu'à la date fixée par le Gouvernement flamand.

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 3 mars 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

La Ministre flamande de l'Aide sociale, de la Santé et de l'Egalité des Chances,

A. BYTTEBIER

—  
Note

(1) *Session 2003-2004.*

*Documents.* — Projet de décret : 1882. – N° 1. Rapport de l'audience : 1882. – N° 2. – Amendements : 1882. N°s 3 et 4. – Rapport : 1882 – N° 5. Texte adopté en séance plénière : 1882 – N° 6

*Annales.* — Discussion et adoption : Séances du 18 février 2004.

## VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

### REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

#### BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

##### MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP, MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST EN MINISTERIE VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2004 — 1368

[C — 2004 — 35571]

**30 MAART 2004.** — Samenwerkingsakkoord tussen het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 16 juli 1993 en 13 juli 2001, inzonderheid de artikelen 6, § 1, V en 92bis, § 1;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 betreffende de Brusselse instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 13 juli 2001, inzonderheid artikel 42;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de gemeenschappen en de gewesten, gewijzigd bij de wet van 13 juli 2001, inzonderheid de artikelen 61, 75 en 77;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse Regering van 13 juni 2003;

Gelet op het akkoord van de Waalse Regering van 22 mei 2003;

Gelet op het akkoord van de Brusselse Regering van 19 februari 2004;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Overwegende de toewijzing aan de gewesten van de bevoegdheden op het gebied van landbouw met ingang van 1 januari 2002;

Overwegende de artikelen 33 tot 37 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap;

Rekening houdend met het Samenwerkingsakkoord tussen de Federale Staat, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest met betrekking tot de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij;

Overwegende dat de overdracht van deze bevoegdheden een grondige reorganisatie van de op gewestelijk vlak betrokken administraties met zich heeft meegebracht;

Overwegende dat het nakomen van de door de Europese en internationale regelgeving op het gebied van de landbouw opgelegde verplichtingen, inzonderheid inzake het beheer van en de controle op de steunmaatregelen, een nauwe samenwerking vereist tussen de gefedereerde entiteiten;

Overwegende dat het dan ook wenselijk is dat de gewesten in een samenwerkingsakkoord formeel de bepalingen vastleggen die het mogelijk maken de uitvoering van het Europese en gewestelijke landbouwbeleid te verzekeren;

##### MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE, MINISTERE DE LA REGION WALLONNE ET MINISTERE DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2004 — 1368

[C — 2004 — 35571]

**30 MARS 2004.** — Accord de coopération entre la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par les lois spéciales du 8 août 1988, du 16 juillet 1993 et du 13 juillet 2001, notamment les articles 6, § 1<sup>er</sup>, V et 92bis, § 1<sup>er</sup>;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par la loi spéciale du 13 juillet 2001, notamment l'article 42;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions, modifiée par la loi du 13 juillet 2001, notamment les articles 61, 75 et 77;

Vu l'accord du Gouvernement flamand du 13 juin 2003;

Vu l'accord du Gouvernement wallon du 22 mai 2003;

Vu l'accord du Gouvernement bruxellois du 19 février 2004;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Considérant l'attribution aux régions des compétences dans le domaine agricole à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2002;

Considérant les articles 33 à 37 du Traité instituant la Communauté européenne;

Considérant l'Accord de coopération entre l'Etat fédéral, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche;

Considérant que le transfert de ces compétences a entraîné une réorganisation profonde des administrations concernées au niveau régional;

Considérant que le respect des obligations imposées par la réglementation européenne et internationale dans le domaine agricole, notamment en matière de gestion et de contrôle des aides, nécessite une étroite collaboration entre les entités fédérées;

Considérant qu'il est dès lors souhaitable que les régions formalisent dans un accord de coopération les modalités permettant d'assurer l'exécution des politiques agricoles européennes et régionales;

Het Vlaamse Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van de Minister-president en de Minister van Leefmilieu, Landbouw en Ontwikkelingssamenwerking;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van de Minister-president en de Minister van Landbouw en Landelijke aangelegenheden;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door zijn regering, in de persoon van de Minister-president en de Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting,

Zijn het volgende overeengekomen :

#### HOOFDSTUK I. — *Algemene doelstellingen en toepassingsgebied*

**Artikel 1.** De in dit akkoord bedoelde aangelegenheden betreffen de uitoefening van de geregionaliseerde bevoegdheden op het gebied van Landbouw en Visserij, zoals die op 1 januari 2002 aan de Gewesten werden overgedragen bij de bijzondere wet waarvan sprake in de considerans.

Dit akkoord strekt ertoe de samenwerking mogelijk te maken tussen de gewesten met het oog op een doeltreffend beheer van de landbouw-aangelegenheden en alle daaruit voortvloeiende gevolgen.

Het autonome beheer van bedoelde aangelegenheden op gewestelijk vlak houdt immers niet alleen in dat de van de andere gewesten uitgaande identificatie- en controlegegevens met elkaar in overeenstemming moeten worden gebracht, maar vereist ook een zekere harmonisering in de uitvoering van het landbouwbeleid.

**Art. 2.** De overeenkomstsluitende partijen treffen, in het kader van hun respectievelijke bevoegdheden, de maatregelen die vereist zijn om de vastgelegde doelstellingen te bereiken en de gewestelijke maatregelen met elkaar in overeenstemming te brengen.

Elk gewest verbindt zich ertoe :

— op continue en volledige transparante wijze alle voor de rechthebbenden bestemde documenten en mededelingen van algemene draagwijdte, de instructies betreffende de administratieve afhandeling van steunaanvragen, de instructies betreffende controles, de eventuele nieuwe interpretaties van verordeningen met betrekking tot de toepassing van de verschillende regelingen, uit te wisselen met de andere gewesten;

— te allen tijde alle gegevens betreffende de producenten en andere in het eigen gewest gevestigde onderdanen met activiteiten in een ander gewest die van aard zijn de toekenning van steun of de afhandeling van de dossiers te beïnvloeden ter beschikking te stellen van de andere gewesten, als die daarom verzoeken teneinde kruiscontroles, zoals voorgeschreven in de Europese reglementering toe te laten. De hierbij bedoelde gegevens zijn elementen uit aangiften alsook alle andere gegevens betreffende de berekeningen van steun, de verplichte erkenningen, de resultaten van de administratieve controles en van de controles ter plaatse;

— te verzekeren dat de tenuitvoerlegging op het eigen grondgebied van alle nieuwe uitvoeringsbepalingen van Europese reglementeringen, gevolg hebbend op nationaal vlak en van die aard dat er een weerslag is voor de gewesten, het voorwerp uitmaakt van overleg;

— op permanente wijze de uitwisseling van informatie te garanderen die vereist is voor de respectievelijke opdrachten en op een onderling overeengekomen wijze;

— elk wat hem betreft, binnen termijnen die de betrokken gewesten in staat stellen hun opdrachten te vervullen, de middelen te verschaffen die nodig zijn om deze informatie te kunnen uitwisselen;

— binnen de vereiste termijnen, die eigen zijn aan elke sector, en op volkomen loyale wijze, gevolg te geven aan de verzoeken van de andere gewesten.

**Art. 3.** De opvolging van dit akkoord en van de respectievelijke verbintenissen wordt verzekerd binnen het Intergewestelijk Ministerieel Overleg (IMO)

De partijen verbinden zich ertoe dit IMO op te richten en de werking ervan te verzekeren.

Er wordt een alarmprocedure ingezet op verzoek van een van de partijen als die meent dat de goede toepassing van dit akkoord in het gedrang komt. In dat geval legt zij het probleem voor aan het IMO dat dan bij hoogdringendheid wordt bijeengeroepen.

Alle gevallen die niet worden geregeld in dit akkoord alsmede de geschillen tussen de partijen bij dit akkoord die voortvloeien uit de interpretatie of de uitvoering van dit akkoord worden behandeld door een bij het IMO daartoe opgericht rechtscollege, in overeenstemming met hetgeen bepaald is in de wet van 23 januari 1989; de voorzitter en de leden van dit rechtscollege worden door de partijen aangesteld.

La Région flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Environnement, de l'Agriculture et de la Coopération au Développement;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et du Ministre de l'Emploi, de l'Economie et de l'Energie et du Logement,

Ont convenu ce qui suit :

#### CHAPITRE I<sup>er</sup>. — *Objectifs généraux et champ d'application*

**Article 1<sup>er</sup>.** Les matières visées par le présent accord concernent l'exercice des compétences régionalisées dans le domaine de l'Agriculture et de la Pêche, telles que transférées aux régions au 1<sup>er</sup> janvier 2002 par la loi spéciale visée au préambule.

Le présent accord a pour objet de permettre la collaboration des régions en vue de gérer de façon opérationnelle les matières transférées et toutes les conséquences qui en découlent.

La gestion autonome desdites matières au niveau régional implique en effet non seulement une réconciliation des données d'identification et de contrôle émanant des autres régions mais également une certaine harmonisation dans l'exécution de la politique agricole.

**Art. 2.** Les parties contractantes prennent, dans le cadre de leurs compétences respectives, les mesures nécessaires afin de réaliser les objectifs fixés et de concilier les mesures régionales.

Chaque région s'engage :

— à échanger vis-à-vis des autres régions, de manière continue et en toute transparence, tous les documents et communications de portée générale destinés aux ayants-droit, les instructions relatives au traitement administratif des demandes d'aides, les instructions de contrôles, les éventuelles nouvelles interprétations des règlements qui ont trait à l'application des différents régimes;

— à mettre en tout temps à disposition des autres régions, à la demande de celles-ci, toutes les données relatives aux producteurs et autres ressortissants, sis dans sa région, lorsque ceux-ci ont des activités dans une autre région susceptibles d'influencer l'octroi des aides ou le traitement des dossiers afin de permettre les contrôles croisés prescrits par la réglementation européenne. Les données visent les éléments déclarés, ainsi que toutes les autres données relatives aux calculs des aides, les agréments obligatoires, les résultats des contrôles administratifs et des contrôles sur place;

— à s'assurer que la mise en place sur son territoire de toute nouvelle mesure, en application des réglementations européennes ayant une incidence nationale et de nature à avoir des répercussions pour les autres régions, fasse l'objet d'une concertation;

— à garantir en permanence les échanges d'informations qui sont nécessaires à leurs missions respectives, selon les modalités convenues entre elles;

— chacune en ce qui la concerne, à mettre en œuvre dans les délais permettant aux régions concernées de remplir leurs missions, les moyens nécessaires pour ces échanges d'informations;

— à satisfaire dans les délais nécessaires, spécifiques à chaque secteur, et en toute loyauté, les demandes des autres régions.

**Art. 3.** Le suivi du présent accord ainsi que des engagements respectifs sera assuré au niveau de la concertation ministérielle interrégionale (CMI).

Les parties s'engagent à créer et à garantir le fonctionnement de ladite CMI.

Une procédure d'alarme est activée à la demande de l'une des parties lorsqu'elle estime que la bonne application du présent accord est menacée. En ce cas, elle saisit la CMI du problème qui est alors convoquée d'extrême urgence.

Tout cas non réglé par le présent accord ainsi que les litiges entre les parties au présent accord, nés de l'interprétation ou de l'exécution du présent accord, sont traités par une juridiction ad hoc créée au niveau de la CMI conformément aux dispositions de la loi du 23 janvier 1989; le président et les membres de cette juridiction sont désignés par les parties.

**Art. 4.** Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest delegeert, volgens de modaliteiten vastgelegd door haar administratie, het beheer van de dossiers aan de andere gewesten, volgens de hierna vermelde criteria :

— het gewest van de exploitatiezetel van het bedrijf dat buiten het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gelegen is;

— in de andere gevallen, de door de onderneming gekozen taal.

Voor de uitvoering van het voorliggend akkoord erkent het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de bevoegdheden van de betaalorganen van het Vlaamse en het Waalse Gewest van de producenten en operatoren gesitueerd op zijn grondgebied.

#### HOOFDSTUK II. — Over het betaalorgaan

**Art. 5.** § 1. In het kader van het beheer van de identificatiegegevens en de uitwisseling van de daarbij behorende gegevens, inzonderheid in verband met het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS), bundelen de gewesten hun inspanningen, met inachtneming van de gemeenschappelijke en aan elke partij eigen zijnde voorschriften, om een verantwoordelijke samenwerking in stand te houden en de geschikte diensten en middelen uit te bouwen die een operationeel beheer mogelijk maken van de steunmaatregelen en de extra heffing.

§ 2. De gegevens van een producent en/of een productie-eenheid mogen alleen worden aangemaakt en gewijzigd door de hierna aangeduide authentieke bron :

##### 1° Producenten

De aanduiding van het gewest dat als authentieke bron bevoegd is voor de gegevens van de producent, gebeurt als volgt :

— als de producent al zijn productie-eenheden in hetzelfde gewest heeft als zijn correspondentieadres of als de producent productie-eenheden heeft in verscheidene gewesten, geldt het Gewest waarin het correspondentieadres van de producent gelegen is als authentieke bron voor de gegevens van die producent;

— als de producent al zijn productie-eenheden heeft in een ander gewest dan het gewest van zijn correspondentieadres, geldt het gewest waarin de productie-eenheden gelegen zijn als authentieke bron voor de gegevens van die producent;

— als de producent een vreemde nationaliteit heeft, geldt het gewest waarin het adres van de eerste actieve productie-eenheid gelegen is als authentieke bron voor de gegevens van die producent.

Wanneer zich een verandering voordoet in de toestand, wordt de authentieke bron dienovereenkomstig aangepast, met ingang vanaf de datum waarop de toestand gewijzigd is.

##### 2° Productie-eenheden

Het gewest dat als authentieke bron bevoegd is voor de gegevens van de productie-eenheid is het gewest waarin het adres van de productie-eenheid gelegen is.

##### 3° Uitwisseling van gegevens

Elk gewest geldt als authentieke bron voor de gegevens waarvoor het bevoegd is. Een online kopie van alle identificatiegegevens kan door de andere gewesten worden opgevraagd, zonder dat het mogelijk is deze te wijzigen. Het gebruik van gegevens door een gewest dat niet de authentieke bron daarvoor is, is toegestaan in de mate waarin het verenigbaar is met het doel van het bestand.

De identificatiedossiers worden integraal van het ene gewest aan het andere overgedragen wanneer een producent onder de bevoegdheid van een ander gewest komt te vallen.

##### 4° Identificatiekaarten

Het gewest van het adres van de productie-eenheid is bevoegd voor de uitreiking van de identificatiekaart. De overhandiging aan de producent gebeurt evenwel steeds via de enige plaats waar de producent zijn aanvragen indient.

5° Indiening van documenten (aanvragen om identificatie en steun, aangiften van leveringen, ...)

Het gewest dat bevoegd is voor de gegevens van de producent is de enige plaats waar de producent zijn aanvragen moet indienen. Als de aanvraag betrekking heeft op gegevens die door een ander gewest worden beheerd, wordt zij doorgestuurd naar de authentieke bron. Elk Gewest regelt de verdeling van de producenten voor de welke het bevoegd is over de buitendiensten. Deze verdeling wordt ter informatie medegedeeld aan de andere gewesten.

**Art. 4.** La Région de Bruxelles-Capitale délègue, selon les modalités fixées par son administration, la gestion des dossiers aux autres régions en fonction des critères suivants :

— par la région de l'adresse du siège d'exploitation de l'entreprise, lorsque cette adresse est fixée en dehors de la Région de Bruxelles-Capitale;

— dans les autres cas, par la langue choisie par l'entreprise.

Pour l'application du présent accord, la Région de Bruxelles-Capitale reconnaît la compétence des organismes payeurs des Régions flamande et wallonne pour les producteurs et les opérateurs situés sur son territoire.

#### CHAPITRE II. — En ce qui concerne l'organisme payeur

**Art. 5.** § 1<sup>er</sup>. Dans le cadre de la gestion des données d'identification et de l'échange des données y afférentes, notamment en matière de système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC), les régions associent leurs efforts, dans le respect des règles communes et spécifiques à chaque partie, en vue d'entretenir une collaboration responsable et de développer les services et moyens appropriés permettant une gestion opérationnelle des mesures d'aide et du prélèvement supplémentaire.

§ 2. Les données d'un producteur et/ou d'une unité de production ne pourront être créées et modifiées que par la source authentique désignée ci-dessous :

##### 1° Producteurs

La détermination de la région compétente au titre de source authentique pour les données du producteur s'établit comme suit :

— lorsque le producteur a toutes ses unités de production dans la même région que son adresse de correspondance ou lorsque le producteur a des unités de productions dans plusieurs régions, la région de l'adresse de correspondance du producteur est la source authentique pour les données du producteur;

— lorsque le producteur a toutes ses unités de productions dans une autre région que la région de son adresse de correspondance, la région où sont localisées les unités de production est la source authentique pour les données du producteur;

— lorsque le producteur est de nationalité étrangère, la région de l'adresse de la première unité de production active est la source authentique pour les données du producteur.

En cas de changement de la situation, la source authentique sera adaptée en conséquence avec effet à la date de modification de la situation.

##### 2° Unités de production

La détermination de la région compétente au titre de source authentique pour les données de l'unité de production est la région de l'adresse de l'unité de production.

##### 3° Echanges des données

Chaque région est source authentique des données pour lesquelles elle est compétente. Une copie en ligne de l'ensemble des données d'identification est consultable par les autres régions sans possibilité de modification. L'utilisation de données par une région qui n'en est pas la source authentique est autorisée dans la mesure où elle est compatible avec les finalités du fichier.

Les dossiers d'identification seront transmis intégralement d'une région à l'autre lorsqu'un producteur vient à tomber sous la compétence d'une autre région.

##### 4° Cartes d'identification

La région de l'adresse de l'unité de production est compétente pour l'émission de la carte d'identification. La transmission au producteur transitera toutefois toujours par l'endroit unique où le producteur introduit ses demandes.

5° Introduction des documents (demandes d'identification, d'aide, déclarations des livraisons, ...)

La région compétente pour les données du producteur est l'endroit unique où le producteur introduira ses demandes. Si la demande concerne des données gérées par une autre région, celle-ci sera transmise à la source authentique. Chaque région organisera la répartition des producteurs pour lesquels elle est compétente entre ses services extérieurs. Cette répartition sera communiquée pour information aux autres régions.

## 6° Controles

De geografische plaats van het te controleren object (gronden, ...) bepaalt welk gewest met de controle belast is.

De controle van een veebeslag van een producent valt evenwel onder de bevoegdheid van het gewest van de productie-eenheid waaraan dat beslag is verbonden. In voorkomend geval houdt dit de controle in van dieren die zich, op het tijdstip van de controle, bevinden op percelen die in het andere gewest gelegen zijn.

Voor bijzondere gevallen en op verzoek van een van de partijen, werken de gewesten doeltreffend samen met het oog op de gelijktijdige uitvoering van de geïntegreerde en gecoördineerde controles die betrekking hebben op producenten, bedrijven, producties, percelen en dieren in verband met activiteiten die in meerdere gewesten plaatsvinden.

## 7° Enig ondernemingsnummer

In de toekomst wordt een enig ondernemingsnummer gebruikt ten behoeve van de stabiliteit van het systeem en de coherentie van de gegevens.

**Art. 6.** § 1. De gewesten verbinden zich ertoe, binnen de perken van de gewestbegrotingen en rekening houdend met de tussenkomst van de federale overheid in het geïntegreerd beheers- en controlesysteem (GBCS), de bijkomende werkmiddelen te verschaffen die nodig zijn voor de goede werking van de informatica, daarbij onder meer rekening houdend met het plan voor de overdracht van de informatie bij de uitwerking waarvan zij betrokken zijn;

§ 2. De Gewesten gebruiken verder, voor zover nodig, de boekhoudsoftware AXI-finance. In afwachting van een volledige scheiding van de informatiesystemen, kunnen met het systeem voor het beheer van de betalingen (ABS) naar keuze globale elektronische lijsten of per gewest uitgesplitste lijsten worden aangemaakt.

§ 3. Onder overgang van de informatica wordt verstaan de overgangsfase die moet leiden tot de onafhankelijke werking van de informaticasystemen van de gewesten. Deze overgang zou uiterlijk op 31 december 2004 voltooid moeten zijn.

Met ingang van 16 oktober 2002 en tot aan het einde van de overgangperiode voor de informatica, wordt de projectorganisatie van het gemeenschappelijke informaticateam zo aangepast dat de continuïteit van de dienst kan worden verzekerd en op de verzoeken van de gewesten kan worden ingegaan. Het personeelsbestand van dit team wordt uitgebreid met van de gewesten afkomstig personeel zodat de continuïteit en de overdracht van bevoegdheden kunnen worden verzekerd en kan worden bijgedragen tot de splitsing van de informatica. De gewesten gebruiken hetzelfde informaticasysteem tijdens de overgangperiode. Dat wordt niet aangepast om wijzigingen van de toegangsmogelijkheden te beperken.

§ 4. De specifieke projecten van de gewesten worden uitgevoerd door aan deze taken toegewezen gewestelijk personeel en rechtstreeks door de gewesten gefinancierd. Volgens dit principe worden de teams die moeten instaan voor de continuïteit en de splitsing alleen nog belast met coaching. Deze specifieke projecten worden met de bestaande projecten gecoördineerd door het Stuurcomité Informatica. De gewesten verbinden zich er in deze context toe de met betrekking tot de informaticatoepassingen geldende standaarden alsook het gemeenschappelijke beveiligingsplan na te leven.

§ 5. Om de continuïteit te verzekeren van de betaling van premies aan de producenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, delegiert dit Gewest het beheer van zijn betalingen naar de andere twee gewesten. Deze betalingen worden verwerkt in de EOGFL-boekhoudingen van de andere twee gewesten.

## 6° Contrôles

La localisation territoriale de l'objet à contrôler (terres, ...) détermine la région chargée du contrôle.

Toutefois le contrôle d'un troupeau d'un producteur relève de la compétence de la région de l'unité de production à laquelle ce troupeau est lié. Cela inclut, le cas échéant, le contrôle des animaux localisés, à la date du contrôle, sur des parcelles situées dans l'autre région.

Pour des cas spécifiques et à la demande d'une des parties, les régions collaborent efficacement afin d'exécuter simultanément des contrôles intégrés et coordonnés portant sur des producteurs, des exploitations, des productions, des parcelles et des animaux relativement à des activités ayant lieu dans plusieurs régions.

## 7° Numéro unique d'entreprise

A l'avenir, le numéro unique d'entreprise sera utilisé en fonction de la stabilité du système et de la cohérence des données.

**Art. 6.** § 1<sup>er</sup>. Les régions s'engagent, dans les limites budgétaires régionales et compte tenu de l'intervention fédérale au niveau du système intégré de gestion et de contrôle (SIGEC), à fournir les moyens de fonctionnement complémentaires nécessaires à la bonne marche de l'informatique, en tenant compte, entre autres, du plan de migration informatique dans l'élaboration duquel elles sont associées.

§ 2. Les Régions continueront à utiliser, pour autant que nécessaire, le logiciel comptable AXI-finance. En attendant la séparation complète des systèmes d'information, le système de gestion des paiements (ABS) permettra de produire au choix des listes électroniques globales ou des listes scindées par région.

§ 3. On entend par transition informatique, la phase de transition qui devra aboutir au fonctionnement indépendant des systèmes informatiques régionaux. Cette transition devrait être totalement clôturée au plus tard le 31 décembre 2004.

A partir du 16 octobre 2002 et jusqu'à la fin de la période de transition informatique, l'organisation de projet de l'équipe informatique commune sera adaptée pour permettre d'assurer la continuité des services et de répondre aux demandes des régions. L'effectif de cette équipe sera renforcé par du personnel en provenance des régions en vue d'assurer la continuité et le transfert de compétences et de contribuer à la scission de l'informatique. Le même système informatique est utilisé par les régions pendant la période de transition. Il ne sera pas adapté afin de limiter les accès en modification.

§ 4. Les projets spécifiques régionaux sont réalisés par du personnel régional affecté à ces tâches, sous financement régional direct. Selon ce principe, les équipes chargées de la continuité et de la scission ne sont plus sollicitées que pour du coaching. Ces projets spécifiques seront coordonnés avec les projets existants par le Comité Directeur informatique. Les régions s'engagent, dans ce contexte, à respecter les standards en vigueur en matière d'applications informatiques ainsi que le plan de sécurité commun.

§ 5. Pour assurer la continuité du paiement des primes aux producteurs de la région de Bruxelles-Capitale, celle-ci délègue la gestion de ses paiements aux deux autres Régions. Ces paiements sont intégrés dans les comptabilités FEOGA des deux autres régions.

§ 6. De verdeelsleutels voor de kredieten ten laste van de partijen tijdens de overgangsfase worden als volgt vastgesteld volgens de aard van de uitgaven :

— voor de gemeenschappelijke aspecten die niet rechtstreeks samenhangen met toepassingen (netwerk, internettoegang, e-mail, enz), volgens het aantal Windows NT-licenties dat door elk gewest wordt gebruikt;

— voor alles wat gemeenschappelijk is en verband houdt met het gebruik van gegevensbanken en toepassingen, volgens het aantal Oracle-licenties dat door elk gewest wordt gebruikt.

**Art. 7.** Om de splitsing mogelijk te maken van de boekhouding van het vroegere federale betaalorgaan, wordt geen enkele betaling uitgevoerd tussen 16 oktober 2002 en 31 oktober 2002.

**Art. 8.** De partijen informeren elkaar onderling en voortdurend over de toepassing van het GBCS in hun gewest.

De partijen evalueren periodiek, naargelang de belangrijke fasen van een premiecampagne alsook de betaaltermijnen en de termijnen voor de toezending van statistieken, de toepassing in de gewesten van de verschillende steunregelingen, dit met betrekking tot de Europese bijzonderheden van gemeenschappelijke aard en de naleving van de referentiehoeveelheden van de lid-Staat.

De partijen werken periodiek en op constructieve wijze samen om de gewestelijke gegevens betreffende de steunaanvragen en de controles vast te leggen in nationale gegevens ter voorbereiding van de toezending van gegevens aan de Europese Unie binnen de gestelde termijnen.

**Art. 9.** De partijen verbinden zich ertoe om, in het kader van een correcte afhandeling van een individueel dossier, aan elkaar, binnen een redelijke termijn, alle vereiste informatie ter beschikking te stellen.

De partijen verbinden er zich tevens toe binnen een redelijke termijn en in aansluiting op een schriftelijke aanvraag van het gewest dat het dossier beheert, alle administratieve controles en controles ter plaatse uit te voeren met betrekking tot een element van het dossier (zoals percelen, dieren, ...) of in inrichtingen (zoals zuivelfabrieken, slachthuizen, scholen, melkleveranciers, verwerkende ondernemingen ...) die in hun eigen gewest gelegen zijn.

De uitvoering van de hierboven vermelde controles gebeurt bij voorrang naargelang de in de betrokken Europese verordeningen gestelde eisen.

Het gewest dat een controle aanvraagt, geeft nauwkeurig aan welke aspecten bij de controle moeten worden betrokken.

De resultaten van elke controle worden opgetekend in een controleverslag.

Het controleverslag vermeldt gedetailleerd de resultaten van alle uitgevoerde onderzoeken alsook alle andere relevante vaststellingen.

**Art. 10.** § 1. De bepalingen in verband met het beheer, de controle en de uitbetaling van de steun voor akkerbouwgewassen en de daarbij behorende oppervlakteaangiften, met inbegrip van de non food sector, worden vastgelegd in een tussen de partijen afgesloten protocol.

De bepalingen in verband met het beheer, de controle en de uitbetaling van de steun voor vezelvlas en tabak worden opgenomen in het in voorgaand lid bedoelde protocol.

§ 2. De bepalingen in verband met het beheer, de controle en de uitbetaling van de steun in de biologische sector en in de sector pitfruit worden vastgelegd in een tussen de partijen afgesloten protocol.

§ 3. Elk gewest verbindt zich ertoe, met betrekking tot de regelgeving betreffende de Europese steunmaatregelen in de rundvee- en schapensector :

— met betrekking tot de overdrachten van premierechten in verband met de 'oopenpremie', alle vereiste schikkingen te treffen opdat de betrokken producenten hun formulieren voor het aanvragen van overdrachten indienen bij de bevoegde instanties van het Gewest waarin de producenten-overnemers van de overgedragen rechten gevestigd zijn;

— het andere gewest in kennis te stellen van alle wijzigingen van erkenningen betreffende een bij de steunregeling 'slachtpremie' betrokken slachthuis dat te maken heeft met een of meer producenten van het andere gewest.

§ 6. Les clés de répartition des crédits à charge des parties pendant la phase de transition sont fixées comme suit en fonction de la nature des dépenses :

— pour les aspects communs qui ne sont pas directement associés à des applications (réseau, accès à internet, e-mail, etc.), selon le nombre de licences Windows NT utilisées par chaque région;

— pour tout ce qui est commun et en rapport avec l'utilisation de bases de données et d'applications, selon le nombre de licences Oracle utilisées par chaque région.

**Art. 7.** Afin de permettre la scission de la comptabilité de l'ex-organisme payeur fédéral, aucun paiement ne sera effectué entre le 16 et le 31 octobre 2002.

**Art. 8.** Les parties s'informent mutuellement et de façon continue sur l'application du SIGEC dans leur région.

Les parties évaluent périodiquement, en fonction des étapes importantes au sein d'une campagne de prime ainsi que des délais de paiement et des délais relatifs à la transmission de statistiques, l'application régionale des différents régimes d'aide et ce en regard des spécificités communautaires ayant un aspect commun et du respect des quantités de référence de l'Etat membre.

Les parties collaborent périodiquement et de façon constructive afin de consolider en des données nationales les données régionales relatives aux demandes d'aide et aux contrôles de façon à préparer la transmission de données à l'Union européenne dans les délais impartis.

**Art. 9.** Les parties s'engagent, dans le cadre d'un traitement correct d'un dossier individuel, à se mettre mutuellement à disposition, dans un délai raisonnable, toute information nécessaire.

Les parties s'engagent également à exécuter dans un délai raisonnable, suite à la demande écrite de la région gestionnaire du dossier, tout contrôle administratif ou sur place portant sur un élément du dossier (tel que parcelles, animaux...) ou dans des établissements (telles que laiteries, abattoirs, écoles, fournisseurs de lait, entreprises de transformation...) qui se situent dans leur propre région.

L'exécution des contrôles susmentionnés est réalisée prioritairement en fonction des exigences posées dans les règlements communautaires concernés.

La région qui sollicite un contrôle précise quels sont les aspects devant faire l'objet d'un contrôle.

Les résultats de chaque contrôle sont consignés dans un rapport de contrôle.

Le rapport de contrôle mentionne en détail les résultats de toutes les enquêtes effectuées ainsi que toute autre constatation pertinente.

**Art. 10.** § 1<sup>er</sup>. Les modalités de gestion, de contrôle et de paiement des aides relatives aux cultures arables et des déclarations de superficie y afférentes, y compris le non-food, sont réglées par un protocole conclu entre parties.

Les modalités de gestion, de contrôle et de paiement des aides relatives au lin textile et au tabac sont intégrées au protocole visé à l'alinéa précédent.

§ 2. Les modalités de gestion, de contrôle et de paiement des aides dans le secteur biologique et dans le secteur des fruits à pépins sont réglées par un protocole conclu entre parties.

§ 3. Chaque région s'engage, en ce qui concerne la réglementation relative aux aides communautaires dans le secteur bovin et ovin :

— en ce qui concerne les transferts des droits à la prime dans le cadre de la 'prime à la brebis', de prendre toutes les dispositions nécessaires pour que les producteurs concernés introduisent leurs formulaires de demande de transferts auprès des instances régionales compétentes où sont situés les producteurs-repreneurs des droits transférés;

— à informer l'autre région de tout changement d'agrément relatif à un abattoir concerné par le régime d'aide 'prime à l'abattage' qui serait concerné par un ou des producteurs de l'autre région.

De gewesten verbinden zich ertoe om, indien het noodzakelijk blijkt de naleving van de eisen uit de Europese verordeningen te verbeteren, specifieke technische protocollen op te stellen voor elke steunregeling voor dieren en daarbij gedetailleerd aan te geven welke informatie moet worden uitgewisseld en welke termijnen bij die uitwisselingen in acht moeten worden genomen.

**Art. 11.** § 1. Met betrekking tot de extra heffing en de uitbetaling van rechtstreekse steun in de sector melk en zuivelproducten :

— elk gewest verbindt zich ertoe te allen tijde alle gegevens betreffende de in het eigen gewest gevestigde producenten (en kopers) ter beschikking te stellen van het andere gewest als die producent of producenten (of die koper) te maken hebben met een koper (of met een of meer producenten) van het andere gewest;

— de kopers worden erkend door hun respectievelijk gewest. De gewesten kunnen evenwel overeenkomen om het verantwoordelijke gewest voor een bepaalde koper te wijzigen;

— elk gewest verbindt zich ertoe het andere gewest in kennis te stellen van alle wijzigingen van de erkenning betreffende een koper die te maken zou hebben met een of meer producenten van het andere gewest en, op verzoek van het andere gewest, alle informatie mede te delen die betrekking heeft op een koper die te maken zou hebben met een of meer producenten van het andere gewest;

— het gewest dat een bezwaarschrift ontvangt tegen een extra heffing of kennis neemt van een bezwaarschrift of van een wijziging die een weerslag heeft op de extra heffing is verantwoordelijk voor het gevolg dat daaraan moet worden gegeven, in voorkomend geval, met de medewerking van het andere gewest.

Alle wijzigingen van gegevens die een wijziging tot gevolg hebben van de bestanden die als berekeningsgrondslag voor de extra heffing worden gebruikt, moeten worden gerechtvaardigd aan de hand van een volledig dossier in het gewest dat voor de producent verantwoordelijk is. Als een wijziging betrekking heeft op een producent van een ander gewest, dient een kopie van het dossier aan dat gewest te worden toegezonden;

— indien een producent van een ander gewest nog een extra heffing schuldig is via een koper van het eerstgenoemde gewest en indien deze producent van koper verandert, deelt het gewest dat voor de koper verantwoordelijk is deze wijziging mede aan het gewest van de producent, alsmede alle elementen die nuttig zijn voor de financiële terugvordering. Het gewest van de producent staat verder in voor het vorderen van de heffing bij de producent.

§ 2. Met betrekking tot de communautaire steun voor de verstrekking van melk en bepaalde zuivelproducten aan de leerlingen van onderwijsinstellingen :

— elk gewest verbindt zich ertoe te allen tijde alle gegevens betreffende de in het eigen gewest gevestigde onderwijsinstellingen (en leveranciers) ter beschikking te stellen van het andere gewest als deze onderwijsinstelling(en) (of deze leverancier) te maken hebben met een leverancier (of met een of meer instellingen) van het andere gewest;

— de leveranciers worden erkend door hun respectievelijke gewest. De gewesten kunnen evenwel overeenkomen om het voor een bepaalde leverancier verantwoordelijke gewest te wijzigen;

— elk gewest verbindt zich ertoe het andere gewest in kennis te stellen van alle wijzigingen van de erkenning van een onderwijsinstelling (of een leverancier) die te maken zou hebben met een leverancier (of die levert aan een onderwijsinstelling) van het andere gewest en, op verzoek van het andere gewest, alle informatie mede te delen die betrekking heeft op een onderwijsinstelling (of een leverancier) die te maken zou hebben met een leverancier (of een onderwijsinstelling) van het andere gewest.

Les régions s'engagent, s'il s'avère nécessaire d'améliorer le respect des exigences de règlements communautaires, de rédiger des protocoles techniques spécifiques à chaque régime d'aide animale en précisant de manière détaillée les informations à échanger et les délais à respecter pour ces échanges.

**Art. 11.** § 1<sup>er</sup>. En ce qui concerne le prélèvement supplémentaire et le paiement des aides directes dans le secteur du lait et des produits laitiers :

— chaque région s'engage à mettre en tout temps à disposition de l'autre région toutes les données relatives aux producteurs (et aux acheteurs) sis dans leur propre région lorsque ce ou ces producteurs (ou cet acheteur) sont concernés par un acheteur (ou par un ou des producteurs) de l'autre région;

— les acheteurs sont agréés par leur région respective. Toutefois, les régions peuvent convenir, de modifier la région responsable d'un acheteur donné;

— chaque région s'engage à informer l'autre région de tout changement d'agrément relatif à un acheteur qui serait concerné par un ou des producteurs de l'autre région et, sur demande de l'autre région, à communiquer toute information relative à un acheteur qui serait concerné par un ou plusieurs producteurs de l'autre région;

— la région qui reçoit un recours contre un prélèvement supplémentaire ou prend connaissance d'un recours ou d'une modification ayant incidence sur le prélèvement supplémentaire est responsable des suites à y réserver, le cas échéant, avec la collaboration de l'autre région.

Toute modification de donnée ayant pour effet de modifier les fichiers servant de base au calcul du prélèvement supplémentaire doit être justifiée par un dossier complet dans la région responsable du producteur. Lorsqu'une modification concerne un producteur d'une autre région, une copie du dossier sera envoyée à cette région;

— au cas où un producteur d'une autre région est encore redevable de prélèvement supplémentaire par l'intermédiaire d'un acheteur de la première région et où ce producteur change d'acheteur, la région responsable de l'acheteur communique ce changement à la région du producteur, ainsi que tout élément utile à la récupération financière. La région du producteur poursuit le prélèvement auprès du producteur.

§ 2. En ce qui concerne les aides communautaires pour la cession de lait et de certains produits laitiers aux élèves dans les établissements scolaires :

— chaque région s'engage, à mettre en tout temps à disposition de l'autre Région toutes les données relatives aux établissements scolaires (et aux fournisseurs) sis dans leur propre région lorsque cet ou ces établissements scolaires (ou ce fournisseur) sont concernés par un fournisseur (ou par un ou des établissements) de l'autre région;

— les fournisseurs sont agréés par leur région respective. Toutefois, les régions peuvent convenir de modifier la région responsable d'un fournisseur donné;

— chaque région s'engage à informer l'autre région de tout changement d'agrément relatif à un établissement scolaire (ou à un fournisseur) qui serait concerné par un fournisseur (ou qui livre à des établissements scolaires) de l'autre région et, sur demande de l'autre région, à communiquer toute information relative à un établissement scolaire (ou à un fournisseur) qui serait concerné par un fournisseur (ou par un établissement scolaire) de l'autre région.

HOOFDSTUK III. — *Andere sectorale maatregelen*

**Art. 12.** In het kader van de gemeenschappelijke ordening der markten voor groenten en fruit, worden de bepalingen betreffende de erkenning van telersverenigingen, groeperingen van telersverenigingen en brancheorganisaties vastgelegd in een tussen de partijen afgesloten protocol.

**Art. 13.** Met betrekking tot het teeltmateriaal sluiten de partijen een protocol af dat de volgende aangelegenheden betreft :

— het opmaken van de nationale catalogi van landbouw- en groentegewassen;

— de controle, de certificering en het in de handel brengen van bietenzaad, zaaizaad van groenvoedergewassen, zaaigranen, pootaard-appelen, zaaizaad van oliehoudende planten en vezelgewassen of groentezaad;

— de controle, de certificering en het in de handel brengen van teeltmateriaal van fruitgewassen en van plantgoed van groentegewassen;

— de controle, de certificering en het in de handel brengen van teeltmateriaal van siergewassen, bosbouwkundig teeltmateriaal of teeltmateriaal voor wijnstokken;

— de officiële beschikkingen betreffende de controle op het triëren tegen loon van zaden bestemd om te worden ingezaaid.

**Art. 14.** Met betrekking tot de samenstelling van melk, nemen de partijen besluiten in gezamenlijk overleg aangaande :

1° de routinemethoden voor de bepaling van de samenstelling van melk;

2° de erkenning van analyseapparatuur ter bepaling van de samenstelling van melk, na onderzoek door het gewest waar de apparatuur voor het eerst werd geplaatst;

3° de wijzigingen in de regeling voor AA-melk;

4° de wijzigingen in de definitie van standaardmelk en biologische standaardmelk;

5° de wijzigingen in de regelgeving i.v.m. de melkafrekeningen.

In het kader van de opsporing en bestrijding van overtredingen, werken de gewesten samen en wisselen zij alle nuttige informatie uit.

Een deelgroep melk die afhangt van de werkgroep van het IMO wordt belast met de uitwerking van deze bepalingen.

**Art. 15.** Met betrekking tot de veeteelt, sluiten de partijen een protocol af dat de volgende aangelegenheden betreft :

— de Europese zootechnische wetgeving;

— de erkenning van en het toezicht op de organisaties en verenigingen van veehouders die stamboeken bijhouden of aanleggen;

— de zootechnische erkenning van centra voor de productie en de verdeling van sperma, eicellen en embryo's;

— de erkenning van en het toezicht op broederijen, selectiebedrijven en vermeerderingsbedrijven voor pluimvee;

— het wereldprogramma van de FAO voor het beheer van dierlijke genetische hulpbronnen;

— de controle op de kweek- en voedermethoden voor pluimvee;

— de wederzijdse bijstand, het opsporen en het bestraffen van overtredingen;

— de vereffening van de saldi van de subsidies voor 2002 aan de veeteeltverenigingen.

CHAPITRE III. — *Autres mesures sectorielles*

**Art. 12.** Dans le cadre de l'organisation commune de marché des fruits et légumes, les modalités relatives à la reconnaissance des organisations de producteurs, des associations d'organisations de producteurs et des organisations interprofessionnelles sont réglées par un protocole conclu entre les parties.

**Art. 13.** En ce qui concerne le matériel de reproduction, les parties concluent un protocole portant sur les matières suivantes :

— l'établissement des catalogues nationaux des plantes agricoles et de légumes;

— le contrôle, la certification et la commercialisation de semences de betteraves, plantes fourragères, céréales, pommes de terre, oléagineux et plantes à fibres ou légumes;

— le contrôle, la certification et la commercialisation des plantes fruitières et des plants de légumes;

— le contrôle, la certification et la commercialisation du matériel de reproduction de plantes ornementales, matériel forestier ou pour la vigne;

— les dispositions officielles relatives au contrôle du triage à façon des semences de graines destinées à être ensemencées.

**Art. 14.** En ce qui concerne la composition du lait, les parties décident d'un commun accord à propos :

1° des méthodes de routine pour la détermination de la composition du lait,

2° de l'agrément de l'appareillage d'analyse pour la détermination de la composition du lait, après examen par la région où l'appareil a été mis en place en premier lieu,

3° des modifications dans le régime du lait AA,

4° des modifications dans la définition du lait standard et du lait biologique standard,

5° des modifications dans la réglementation relative aux documents de paiement du lait.

Dans le cadre de la recherche et de la lutte contre les infractions, les régions collaborent et échangent toute information utile.

Un sous-groupe lait sous la dépendance du groupe de travail de la CMI est chargé de la mise au point de ces dispositions.

**Art. 15.** En ce qui concerne l'élevage, les parties concluent un protocole portant sur les matières suivantes :

— la législation zootechnique européenne;

— l'agrément et la supervision des organisations et associations d'éleveurs tenant ou créant des livres généalogiques;

— l'agrément zootechnique des centres de production et de distribution de sperme, ovules et embryons;

— l'agrément et le contrôle des couvoirs, des sélectionneurs et multiplicateurs avicoles;

— le programme mondial FAO de gestion des ressources génétiques animales;

— le contrôle des modes d'élevage ou d'alimentation des volailles;

— l'assistance mutuelle, la recherche et la répression des infractions;

— la liquidation des soldes des subsides 2002 aux associations d'élevage.

**Art. 16.** Met betrekking tot de biologische en de geïntegreerde productiemethode sluiten de partijen een protocol af dat met name de volgende onderwerpen betreft :

- de vaststelling van de uitvoeringsbepalingen van de Europese reglementering
- de erkenning van en toezicht op de controle- en certificeringsorganen;
- de uitgifte van vergunningen voor de invoer uit derde landen en gelijkwaardigheidsstudies;
- de uitreiking van machtigingen voor het gebruik van niet-biologische ingrediënten of niet-biologisch zaaizaad;
- de coördinatiestructuur en de betrekkingen met de Europese Unie.

**Art. 17.** Met betrekking tot de karkasclassificatie, sluiten de partijen een protocol af dat met name de volgende aangelegenheden betreft :

- de indeling;
- het overleg tussen de partijen;
- de statistieken over geslachte runderen.

#### HOOFDSTUK IV. — *Over de interprofessionele organen*

**Art. 18.** In de sector suiker wordt de vertegenwoordiger in het Beroepscomité aangesteld door het gewest waarin de bedrijfszetel gelegen is. De vertegenwoordiger van het andere gewest mag de bespreking bijwonen om erop toe te zien dat coherentie in de afhandeling van de verschillende gevallen verzekerd wordt.

In het Arbitragecomité duidt elk gewest een extern jurist aan; al naargelang van het geval, wordt een beroep gedaan op de jurist die is aangeduid door het gewest waarin de bedrijfszetel gelegen is.

#### HOOFDSTUK V. — *Begrotingsfondsen*

**Art. 19.** Wat het Begrotingsfonds voor de productie en de bescherming van de planten en de plantaardige producten betreft, wordt de overname van de bestaande verbintenissen en de uitgaven van 2002 alsmede de verdeling van de ontvangsten geregeld bij een tussen de partijen afgesloten protocol.

#### HOOFDSTUK VI. — *Informatienetwerk landbouwboekhoudingen*

**Art. 20.** § 1. De gewesten sluiten een protocol met het oog op het respecteren van de verplichtingen in het kader van het Informatienetwerk landbouwboekhoudingen, hierna ILB genoemd, voorzien bij de Europese reglementering.

§ 2. In het kader van het ILB, omvat België drie streken, genoemd Vlaanderen, Brussel en Wallonië, die respectievelijk overeenkomen met de gebieden van het Vlaamse Gewest, het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en het Waalse Gewest.

Het aantal jaarlijks te leveren boekhoudingen door het geheel van de streken komt overeen met het aantal dat door het ILB toegekend wordt aan de Belgische Staat.

Dit aantal is verdeeld tussen de streken volgens de verhouding van 60 % voor het Vlaamse Gewest, 40 % voor het Waalse Gewest en 0 % voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.

De gewesten engageren zich om elk jaar minimum het aantal boekhoudbedrijven te leveren dat voorzien is in hun respectievelijke streek.

Uitzonderlijk, en na voorafgaandelijk akkoord tussen de Streekcomités, zoals bedoeld in artikel 21, kan een Gewest een aantal boekhoudingen leveren dat lager ligt dan het aantal dat werd toegekend aan de streek waarvan zij het beheer op zich neemt. In die omstandigheden, levert het andere streekcomité het ontbrekende aantal, om het totaal aantal boekhoudbedrijven te verzekeren, die te leveren zijn door de Belgische Staat, overeenkomstig de voorwaarden die vastgelegd zijn door het Europees reglement.

§ 3. Het boekhoudjaar heeft een ononderbroken duur van 12 maanden. Zij begint op een datum die in een gemeenschappelijk akkoord van de Streekcomités wordt bepaald.

**Art. 16.** En ce qui concerne le mode de production biologique et intégrée, les parties concluent un protocole portant notamment sur les objets suivants :

- la fixation des modalités d'application de la réglementation européenne;
- l'agrément et supervision des organismes de contrôle et de certification;
- la délivrance des autorisations d'importation de pays tiers et des études d'équivalence;
- la délivrance des autorisations pour utilisation d'ingrédients non biologiques ou de semences non biologiques;
- la structure de coordination et les relations avec l'Union européenne.

**Art. 17.** En ce qui concerne la classification des carcasses, les parties concluent un protocole portant notamment sur les matières suivantes :

- la classification;
- la concertation entre les parties;
- les statistiques relatives aux carcasses bovines.

#### CHAPITRE IV. — *En ce qui concerne les organisations interprofessionnelles*

**Art. 18.** Dans le secteur du sucre, le représentant au Comité d'appel est désigné par la région où est situé le siège de l'exploitation. Le représentant de l'autre région peut assister à la discussion en vue de veiller à assurer une cohérence dans le traitement des différents cas.

Au Comité d'arbitrage, chaque région désigne un juriste extérieur; selon le cas, il sera fait appel au juriste désigné par la Région où se situe le siège d'exploitation.

#### CHAPITRE V. — *Fonds budgétaires*

**Art. 19.** En ce qui concerne le Fonds budgétaire pour la production et la protection des végétaux et des produits végétaux, la reprise des engagements existants et des dépenses de 2002 de même que le partage des recettes est réglé par un protocole conclu entre parties.

#### CHAPITRE VI. — *Réseau d'information comptable agricole*

**Art. 20.** § 1<sup>er</sup>. Les régions concluent un protocole en vue de respecter les obligations dans le cadre du Réseau d'information comptable agricole, dénommé ci-après RICA, institué par la réglementation européenne.

§ 2. Dans le cadre du RICA, la Belgique comporte trois circonscriptions, intitulées Flandre, Bruxelles et Wallonie, correspondant respectivement aux territoires de la Région flamande, de la Région de Bruxelles-Capitale et de la Région wallonne.

Le nombre de comptabilités à fournir annuellement par l'ensemble des circonscriptions correspond au nombre assigné à l'Etat belge par le RICA.

Ce nombre est réparti entre les circonscriptions selon la proportion de 60 % pour la Région flamande, de 40 % pour la Région wallonne et de 0 % pour la Région de Bruxelles-Capitale.

Les régions s'engagent à fournir chaque année au minimum le nombre d'exploitations comptables prévu dans leur circonscription respective.

Exceptionnellement et après accord préalable des comités régionaux visés à l'article 21, une région peut livrer un nombre de comptabilités inférieur à celui attribué à la circonscription dont elle assume la gestion. Dans ces circonstances, l'autre comité régional apporte le nombre manquant, de manière à assurer le nombre total d'exploitations comptables à fournir par l'Etat belge, conformément aux limites fixées par le règlement européen.

§ 3. L'année comptable porte sur une durée consécutive de 12 mois. Elle débute à une date définie de commun accord par les comités régionaux.



**Art. 21.** § 1. Er wordt een interregionaal comité van het boekhoudinformatienetwerk opgericht, genoemd 'Nationaal Comité', als volgt samengesteld :

— 1 vertegenwoordiger van het Vlaamse Gewest aangeduid door de Gewestelijke minister belast met Landbouw;

— 1 vertegenwoordiger van het Waalse Gewest aangeduid door de Gewestelijke minister belast met Landbouw;

— 1 vertegenwoordiger van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest aangeduid door de Gewestelijke minister belast met Landbouw.

Het Nationaal Comité duidt onder de vertegenwoordigers van het Waalse en Vlaamse Gewest een voorzitter aan, voor de periode van één jaar, er over wakend dat een beurtrol nageleefd wordt tussen deze twee Gewesten. De gewesten kunnen in gemeenschappelijk akkoord de duur van deze periode herzien.

§ 2. Het Vlaamse Gewest en het Waalse Gewest stellen elk een Regionaal Comité in in hun streek.

§ 3. De intergewestelijke Cel van het Landbouwbureau wordt aangeduid als Verbindingsorgaan.

§ 4. De werkingsmodaliteiten van de instanties vermeld in de paragrafen 1, 2 en 3 worden geregeld door het protocol gevisieerd in artikel 20, § 1.

§ 5. Wanneer er ILB vergaderingen en werkgroepen worden gehouden op Europees niveau, wordt de functie van woordvoerder verzekerd door het gewest dat belast is met het voorzitterschap van het Nationaal Comité. De andere gewesten kunnen, op hun kosten, deelnemen aan vergaderingen en werkgroepen.

**Art. 22.** De gewesten wisselen onderling de gegevens uit waarover zij beschikken, in het bijzonder de boekhoudinformatie.

De modaliteiten van die uitwisselingen maken het voorwerp uit van afzonderlijke akkoorden tussen de Regionale Comités.

#### HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

**Art. 23.** Een gedeeltelijke of gehele opzegging van dit akkoord dient te gebeuren met een vooropzeg van één jaar.

De partijen engageren zich in dit geval over een nieuw akkoord te onderhandelen binnen de duur van deze vooropzeg.

**Art. 24.** § 1. De ministers en de gewestelijke administraties zijn, elk wat hen betreft, belast met de tenuitvoerlegging van dit akkoord en van de afsluiting van de protocollen die in dit akkoord voorzien zijn.

§ 2. Dit akkoord treedt in werking op 16 oktober 2002.

Aldus opgemaakt in Brussel, op 30 maart 2004 in 6 exemplaren (in het Nederlands, Frans) waarvan elk der partijen erkent een exemplaar te hebben ontvangen.

Voor het Vlaamse Gewest :

De Minister-President van de Vlaamse Regering,  
B. SOMERS

De Minister van Leefmilieu, Landbouw  
en Ontwikkelingssamenwerking,  
J. TAVERNIER

Voor het Waalse Gewest :

De Minister-President van de Waalse Regering,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

De Minister van Landbouw en Landelijke aangelegenheden,  
J. HAPPART

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :  
De Minister-President  
van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering,  
J. SIMONET

De Minister van Tewerkstelling, Economie,  
Energie en Huisvesting,  
E. TOMAS

**Art. 21.** § 1<sup>er</sup>. Il est créé un comité interrégional du réseau d'information comptable, dénommé 'Comité national', composé comme suit :

— 1 représentant de la Région flamande désigné par le Ministre régional en charge de l'Agriculture;

— 1 représentant de la Région wallonne désigné par le Ministre régional en charge de l'Agriculture;

— 1 représentant de la Région Bruxelles-Capitale désigné par le Ministre régional en charge de l'Agriculture.

Le Comité national désigne parmi les représentants des Régions wallonne et flamande un président, pour une période d'un an, en veillant à respecter une alternance entre ces deux régions. Les régions peuvent de commun accord revoir la durée de cette période.

§ 2. La Région flamande et la Région wallonne instaurent chacune un comité régional dans leur circonscription.

§ 3. La Cellule interrégionale du Bureau de la Coordination agricole est désignée Organe de liaison.

§ 4. Les modalités de fonctionnement des instances mentionnées aux paragraphes 1<sup>er</sup>, 2 et 3 sont réglées par le protocole visé à l'article 20, § 1<sup>er</sup>.

§ 5. Lors de la tenue des réunions et groupes de travail RICA au niveau européen, la fonction de porte-parole de la délégation est assurée par la région chargée de la présidence du Comité national. Les autres régions peuvent, à leur frais, prendre part aux réunions et groupes de travail.

**Art. 22.** Les régions s'échangent mutuellement les données qu'elles détiennent, en particulier les informations comptables.

Les modalités de ces échanges font l'objet d'accords séparés entre les Comités régionaux.

#### CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

**Art. 23.** La dénonciation de tout ou partie du présent accord nécessite un préavis d'un an.

En ce cas, les parties s'engagent à négocier un nouvel accord endéans la durée de ce préavis.

**Art. 24.** § 1<sup>er</sup>. Les Ministres et les administrations régionales sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de la mise en œuvre de cet accord et de la conclusion des protocoles prévus dans le présent accord.

§ 2. Le présent accord entre en vigueur le 16 octobre 2002.

Ainsi fait à Bruxelles, le 30 mars 2004 en 6 exemplaires (en néerlandais, français), dont chaque partie reconnaît en avoir reçu un exemplaire.

Pour la Région flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,  
B. SOMERS

Le Ministre de l'Environnement, de l'Agriculture  
et de la Coopération au Développement,  
J. TAVERNIER

Pour la Région wallonne :

Le Ministre-Président du Gouvernement wallon,  
J.-Cl. VAN CAUWENBERGHE

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,  
J. HAPPART

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :  
Le Ministre-Président  
du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,  
J. SIMONET

Le Ministre de l'Emploi, de l'Economie,  
de l'Energie et du Logement,  
E. TOMAS